

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 7: Glamouröses Licht

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Auftraggeber, Betreuer

## Objekt, Aufgabe, Volumen


## Verfahren, Preissumme

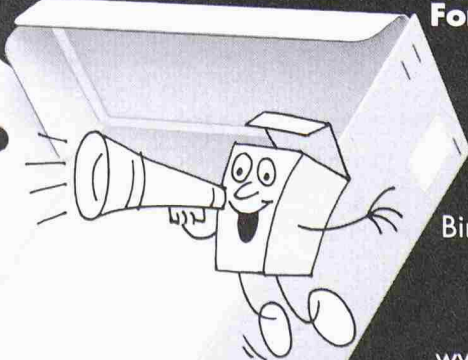
### Wettbewerbe

Stadt Wädenswil Bauamt, Florhofstrasse 3, Postfach 650, 8820 Wädenswil	<b>Sporthalle Glärnisch, Wädenswil ZH</b>	Ideenwettbewerb mit anschliessendem Studienauftrag
BRD, Bundesministerium für Verkehr, Bau und Wohnungswesen Bundesbauamt für Bauwesen und Raumordnung, Referat II 3, Hardenbergstrasse 10, D-10623 Berlin, Tel. +49 30/315 911-14 oder -11	<b>Kanzlei und Residenz Deutsche Botschaft, Warschau</b> Hauptnutzfläche: ca. 3200 m <sup>2</sup>	Offener Realisierungswettbewerb in zwei Bearbeitungsphasen Preissumme: 148 000 Euro
Etat de Vaud, Département des Infrastructures Service des bâtiments, Pl. de la Riponne 10, 1014 Lausanne, tél. 021/ 316 73 00, fax 316 73 47	<b>Salle de Sport du Gymnase de Beaulieu, Lausanne</b>	concours de projets, procédure sélective montant des prix: 62 000 fr.
Government Energy Efficiency Best Practice Programme Riba Competition Office, 6 Melbourne Street, GB-Leeds, LS2 7PS	<b>Urban Sustainability, Edinburgh (GB)</b> Nachhaltige Entwicklung des 5 ha grossen Areal Lochend Butterfly in Edinburgh	Ideenwettbewerb offen
Schweizerischer Verein Balgrist, Zürich Betreuung: trommsdorff&kräuchi, Hünigerstr. 85, 4056 Basel	<b>Orthopädische Universitätsklinik Balgrist, Zürich</b> Erweiterung verschiedener Betriebsbereiche durch Umnutzung und / oder An- und Erweiterungsbauten	Studienauftrag selektiv
Gemeinde Leukerbad Gemeindekanzlei, 3954 Leukerbad Tel. 027/472 71 00	<b>Gestaltung Dorfplatz, Leukerbad VS</b>	Projektwettbewerb offen Preissumme: 10 000 Fr. für 3 Preise sowie 6 Gutscheine
Gemeinde Affoltern a. Albis Hochbauabteilung, Zürichstrasse 100, 8910 Affoltern a. Albis	<b>Gemeindehaus und Kasinosaal, Affoltern a. Albis ZH</b> Neubau Gemeindehaus und Gemeindesaal als Ersatz für den bestehenden Kasinosaal, Renovation Kopfbau Kasino	Ideenwettbewerb offen mit anschliessendem Studienauftrag
Politische Gemeinde Herrliberg Gemeindeverwaltung, Pius Rüdüsüli, Gemeindeschreiber Gemeindehaus, Forchstrasse 9, 8704 Herrliberg	<b>Preisgünstiger Wohnungsbau am Buchenrain, Herrliberg ZH</b>	Projektwettbewerb selektiv mit 8 bis 10 Teams
<b>NEU</b> Schulgemeinde Lindau Tagelswangerstrasse 2, 8315 Lindau, Tel. 052/345 15 10	<b>Neubau Schulsporthalle in Grafstal, Lindau ZH</b>	Projektwettbewerb selektiv mit 5 bis 8 Teilnehmenden
<b>NEU</b> Conseil d'Etat du Canton de Fribourg Département des bâtiments, Grand-Rue 32, 1701 Fribourg fax 026/305 38 03	<b>Ancienne Ecole normale Cantonal, Fribourg</b> Réaménagement partiel des bâtiments pour les besoins de la Haute Ecole pédagogique (HEP)	mandat d'études parallèles, procédure sélective indemnité fixe: 20 000 fr. par étude
<b>NEU</b> Landkreis Aichach-Friedberg Landratsamt, Münchner Strasse 9, 86551 Aichach	<b>Fachoberschule Landkreis Aichach-Friedberg (D)</b> Hauptnutzfläche: ca. 2500 m <sup>2</sup>	Realisierungswettbewerb selektiv mit 30 Teilnehmenden Preissumme: 72 000 Euro
<b>NEU</b> Schweizerische Bundesbahnen SBB, Immobilien Betreuung: Arge Süd-Park, c/o Buchhofer Barbe, Florastrasse 49, 8008 Zürich, Tel. +41 1/422 60 40, Fax 422 70 90, bbag@bluewin.ch	<b>Süd-Park Basel</b> Überbauung mehrerer Baufelder (Hochhaus möglich) am Bahnhofplatz Süd; 50 000 m <sup>2</sup> Bruttogeschossfläche	Studienauftrag selektiv mit maximal 8 Teams
Stadtgemeinde Salzburg Betreuung: Johannes Schallhammer, Priesterhausgasse 18, A-5020 Salzburg, Tel. +43 662/87 56 97-0, Fax 87 56 97-20, schallhammer@aon.at	<b>Uni-Park Nonntal, Salzburg (A)</b> Stadtteilentwicklungskonzept und unterschiedlich detaillierte Bebauungskonzepte	Offener städtebaulicher Wettbewerb mit Realisierungsteilen in zwei Stufen Preissumme: 132 000 Euro

Auch unter: [www.sia.ch/wettbewerbe](http://www.sia.ch/wettbewerbe)

**Planschachteln**  
für eine saubere und übersichtliche Planablage.  
In Weiss ab Lager lieferbar.  
Farben auf Anfrage.  
Mit Firmen- oder Objekt-Aufdruck möglich.





**Rufen Sie an !  
Fordern Sie weitere  
Unterlagen mit  
Preisliste an.**

PEG Kartonagen AG  
Birmensdorferstrasse 20  
CH – 8902 Urdorf  
Tel. 01 / 734 02 22  
Fax 01 / 734 09 27  
[www.peg-kartonagen.ch](http://www.peg-kartonagen.ch)  
[info@peg-kartonagen.ch](mailto:info@peg-kartonagen.ch)

Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine
keine Angabe	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Unterlagen (20 Fr.) schriftlich anfordern unter Beilage eines frankierten Rückantwortcouverts C4	22.02.02 (1. Stufe) Mai 02 (2. Stufe)
Fachpreisgericht: Loegler, Krakau; Lederer, Karlsruhe; Scheffler, Frankfurt; Schultheiss, Berlin; Daniels, München	Generalplaner (Zusammenschluss von federführendem Architekten und beratenden Ingenieuren)	Unterlagen gegen Schutzgebühr von 120 Euro beim Veranstalter	28.02.02 (Unterlagen) 15.04.02 (1. Phase) 26.07.02 (2. Phase)
membres professionnels: A. Antipas, Service des bâtiments; D. Wälchli; B. Bolli, Ville de Lausanne; M. Ceccaroli; R. Waibel	groupes formés d'au moins un architecte et un ingénieur civile domiciliés en Suisse	programme sur <a href="http://www.marches-publics.vd.ch">www.marches-publics.vd.ch</a>	28.02.02 (Anmeldung) 30.04.02 (Abgabe)
u.a. Koen Steemers, Simon Barker, Richard Atkins	Architekten international, Studierende der Architektur und insbesondere interdisziplinär zusammengesetzte Teams	Informationen zur Anmeldung online unter <a href="http://www.riba-competitions.freereserve.co.uk/cities.htm">www.riba-competitions.freereserve.co.uk/cities.htm</a>	28.02.02 (Abgabe)
keine Angabe	Planungsteams (unter Federführung eines im Spitalbau erfahrenen Architekten) aus der Schweiz oder einem WTO-Vertragsstaat	Unterlagen bei <a href="mailto:info@tka.ch">info@tka.ch</a> oder gegen frankiertes Rückantwortcouvert C4 beim Wettbewerbsbetreuer	01.03.02 (Unterlagen) 14.06.02 (Abgabe)
keine Angabe	Architekten und Fachleute mit entsprechendem Fachwissen	Wettbewerbsprogramm kostenlos auf Anfrage; Unterlagen gegen Fr. 100.-	01.03.02 (Abgabe)
Fachpreisgericht: Gret Loewensberg, Zürich; Peter Hofmann, Zürich; Hugo Wandeler, Zürich; Sachpreisgericht: 9 Vertreter aus Gemeinderat und Gemeindeverwaltung	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Unterlagen schriftlich anfordern unter Beilage eines adressierten und frankierten Briefumschlags C4	01.03.02 (Abgabe)
Fachpreisgericht: Max Baur (Vorsitz), Hombrechtikon; Brigitta Schock, Zürich; Rudolf Guyer, Zumikon; Thomas R. Matta, Zürich	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Unterlagen schriftlich anfordern unter Beilage eines adressierten und frankierten Briefumschlags C4	04.03.02 (Unterlagen) 18.03.02 (Bewerbung) 20.09.02 (Abgabe)
Fachpreisgericht: Stefan Bitterli, Kantonsbaumeister; Marie-Claude Béatrix, Erlenbach; Michael Gräfensteiner, Zürich; Stefan Weber, Wetzikon	Architekten mit Sitz in der Schweiz oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	Bewerbungsunterlagen erhältlich beim Veranstalter oder online unter <a href="http://www.schule-lindau.ch">www.schule-lindau.ch</a>	08.03.02 (Bewerbung) August 02 (Abgabe)
keine Angabe	groupes pluridisciplinaires: architecte(s) et ingénieurs spécialisés	mandataires intéressés s'inscrire par courrier ou fax chez l'adjudicateur	08.03.02 (Bewerbung) Mai 02 (Abgabe)
Fachpreisgericht: Meyer-Sternberg, München; Glaser, München; Diezinger, Eichstätt; Neumann, Altkirch	Architekten mit Sitz im EWR oder einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens		11.03.02 (Bewerbung) 20.06.02 (Abgabe)
Fritz Schumacher (Vorsitz), Heiko Achilles, Marc Angéil, Jürg Konzett, Dorothee Huber, Flora Ruchat, Johannes Schaub, Felicitas Siebert, Thomas Wetzl	Teams mit ausgewiesenen Fachleuten aus Städtebau, Architektur, Ingenieurwesen, Fachplanung, Ökonomie u. Qualitätssicherung	Bewerbungsunterlagen mit frankiertem Rückantwortcouvert C4 beim Veranstalter oder unter <a href="http://www.suedparkbasel.ch">www.suedparkbasel.ch</a>	19.03.02 (Bewerbung) Sept. 02 (Abgabe)
Bäcker, Darmstadt; Botti, München; Consolascio, Zürich; Riegler, Graz; Scheifinger, Wien; Frühauf, BM: BWK; Chromy, BIG; Salhofer, Hypobank; Schaden, Bürgermeister	Architekten	Unterlagen online unter <a href="http://unipark.stadt-salzburg.at">http://unipark.stadt-salzburg.at</a> oder gegen 75 Euro auf CD-ROM	22.03.02 (Abgabe)
<b>Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe</b>			

Die Nummer 1 für Überdachungen und Parkiersysteme für Zweiräder.

**www.velopa.ch**

**Jetzt einloggen!**

Auftraggeber, Betreuer	Objekt, Aufgabe, Volumen	Verfahren, Preissumme
<b>Wettbewerbe</b>		
Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen Stadtbauamt Zofingen, Tel. 062 745 72 00, Fax 745 73 00, stadtbauamt@zofingen.ch	<b>Parkanlage Rosengarten Zofingen AG</b> Evariste-Mertens-Preis 2002 für die Umwandlung des ehemaligen Friedhofs Rosengarten in eine Parkanlage	Projektwettbewerb für junge Landschafts- architekten und -architektinnen Preissumme: 12 000 Fr.
Gemeindeverwaltung Feltre Betreuung: Architektenpartnerschaft Thomas Simma, Freiheitsstrasse 50, I-39100 Bozen, Tel. +39 471/ 26 21 61, Fax 40 93 72, ap.simma@dnet.it	<b>Feltria Urbs, Feltre I</b> Planungen zur Aufwertung der Altstadt	Ideenwettbewerb offen Preissumme (inkl. Spesenvergütung): 74 800 Euro
Graphisoft R&D Rt.; Betreuung: Graphidea 2002, Association of Hungarian Architects, Ötpacsirta u. 2., H-1088 Budapest VIII, Tel. +36 1/318 24 44, Fax 318 46 99, meszor@axelero.hu	<b>Graphisoft Park Conference Center, Budapest (H)</b>	Ideenwettbewerb offen Preissumme: 53 000 US\$
City of Ljubljana, Slovenian Railways	<b>Passenger Center, Ljubljana (Slowenien)</b> Städtebaulicher Entwurf für den Bereich des «Passenger Center Ljubljana»	Städtebaulicher Wettbewerb
Stadt Wil Ressort Bau, Umwelt, Verkehr Rathaus, Marktgasse 58, 9500 Wil	<b>Gestaltung Allee, Wil SG</b> Künftige Nutzung und Gestaltung des öffentlichen Raums zwischen Schwanenplatz und Bahnhofplatz	Projektwettbewerb Preissumme: 90 000 Fr.
Pilkington in Zusammenarbeit mit Architecture Today	<b>«Glasshouse», Lathom Lancashire (GB)</b> Wohnhaus in ländlicher Umgebung, das die architekto- nischen Möglichkeiten von Glas ausnutzt und demonstriert	Ideenwettbewerb für Studierende und junge Architekten Preissumme: 35 000 Euro
<b>Preise</b>		
World Architecture Magazine in Kooperation mit dem Royal Institute of British Architects (RIBA) Drena Cox, Tel. +44 12/42 57 72 77, dcox@camarguepr.com	<b>World Architecture Awards</b>	Internationaler Architekturpreis in der Höhe von 30 000 US-\$
Pentol AG 4203 Grellingen, Tel. 061/741 22 11, admin.pentol.ch	<b>Prix Pentol 2002</b>	Insgesamt 10 000 Fr. für maximal 5 Bauten
Du Pont de Nemours Du Pont Strasse 1, D-61343 Bad Homburg v.d.H. Tel. +49 6172/870	<b>Benedictus Awards</b> Auszeichnung in zwei Kategorien: Studierende und Professionelle	Professionelle: Skulptur von James Carpenter und besondere Anerkennungen Studierende: insgesamt 15 000 USD
Schweizer Hotelier-Verein, 031/370 41 11, GastroSuisse, 01/377 53 53, Schweiz Tourismus (01/288 13 16), Icomos Schweiz (Eingabeadresse), c/o kant. Denkmalpflege, Frankenstrasse 9, 6002 Luzern, 041/228 53 05	<b>Das historische Hotel/Restaurant des Jahres 2003</b>	keine Angabe
Centre de Documentació del Centre Cultura Contemporània de Barcelona (CCCB), Institut Français d'Architecture, Netherlands Architecture Institute, The Architecture Foundation	<b>Europäischer Preis für städtischen öffentlichen Raum</b>	Ehrenhalb verliehener Preis in Form einer Urkunde und Gedenktafel
Wasser- und Energiewirtschaftsamt des Kantons Bern Abt. Energiewirtschaftsamt, Reiterstrasse 11, 3011 Bern Tel. 031/633 38 47, Fax 633 38 50, walter.kubik@bve.be.ch	<b>Berner Minergiepreis</b>	Gesamtpreissumme: 50 000 Fr.
Auch unter: <a href="http://www.sia.ch/wettbewerbe">www.sia.ch/wettbewerbe</a>		

ARCO plus

**SIA/BSA - Kostengarantie, die erfolgreiche Formel  
für konfliktfreies Bauen.**

Detaillierte Informationen beim Garant:

ARCOplus AG, Grafenauweg 7, 6300 Zug, Tel. 041 712 12 82, Fax 041 712 12 83

E-Mail: [info@arcoplus.ch](mailto:info@arcoplus.ch)

Preisgericht	Zielgruppe	Bemerkungen	Termine
Fachpreisgericht: Robert Gissing, Luzern; Brigitte Nyffenegger, Zürich; Rainer Zulauf, Baden	Landschaftsarchitekten bis zum abgeschlossenen 35. Altersjahr mit Sitz in der Schweiz	Unterlagen beim Stadtbauamt Zofingen	28.03.02 (Abgabe)
keine Angabe	Architekten und Ingenieure mit Sitz in der EU oder der Schweiz	Unterlagen auf Anforderung per Brief, Fax oder E-Mail gegen Nachweis von 180 Euro Teilnahmegebühr	11.04.02 (Abgabe)
Eric van Egeraat, Axel Schultes, Jaques Rougerie, István Schneller, Tomás Nagy	Architekten international	Ausführliche Informationen unter <a href="http://www.graphideas.com">www.graphideas.com</a>	15.05.02 (Abgabe)
keine Angabe	Architekten und Stadtplaner mit Sitz in der EU, Slovenien, Ungarn, Kroatien oder der Schweiz	Ausschreibungstext in Englisch als pdf-Dokument unter <a href="http://www.arhiforum.com">www.arhiforum.com</a>	15.05.02 (Abgabe)
Fachpreisgericht: M. Jauch, Luzern; K. Huber, St. Gallen; Sibylle Aubort Raderschall, Meilen; P. Hotz, Zürich; H. Blank, Hochbauamt Wil; W. Binotto, St. Gallen	Planer oder Teams aus verschiedenen Fachrichtungen mit Sitz in der Schweiz oder Vertragsstaat Gatt/WTO	Unterlagen kostenlos unter <a href="http://www.stadtwil.ch">www.stadtwil.ch</a> oder gegen 100 Fr. beim Bausekretariat der Stadt Wil	24.05.02 (Abgabe)
Pekka Helin, Helsinki; Sergey Kisselev, Moskau; Ian Ritchie, London; Matthias Sauerbruch, Berlin; Elias Torres, Barcelona; Mark Swenarton, Architecture Today	Studierende und junge Architekten, die bis zum 31. Mai 2002 das 30. Altersjahr nicht überschritten haben	Informationen und Anmeldeformular online unter <a href="http://www.pilkington.com/glasshouse">www.pilkington.com/glasshouse</a>	31.05.02 (Abgabe)
keine Angabe	Weltweit bestes Gebäude, vorbildliche Bauten in verschiedenen Kategorien sowie ein Umweltpreis		15.02.02 (Abgabe)
Christian Cerliani (Präsident), Architekt; Jürg Fischer, Fischer Timber Consult; Conrad Lutz, Freiburg; Franz Olloz, Direktor Pentol AG; Jürgen Sell, Leiter Holzabteilung Empa	3- bis 10-jährige, mit konstruktivem und/oder chemischem Holzschutz auch heute noch ästhetisch und funktionell sind		25.02.02 (1. Stufe) 15.04.02 (2. Stufe)
Kisho Kurokawa, Arthur Cotton Moore, Werner Sobock	Projekte mit Verbundglas (Professionelle), bzw. Entwurf einer «Bibliothek der Zukunft» (Studierende)	Näheres online unter <a href="http://www.dupontbenedictus.org">www.dupontbenedictus.org</a>	01.03.02 (Professionelle) 08.03.02 (Studierende)
keine Angabe	Historische Hotels und Restaurants aus der ganzen Schweiz, gut erhalten und gepflegt, kürzlich restauriert oder erweitert	Telefonische Auskünfte bei Veranstaltern oder R. Flückiger (031/321 60 89)	22.03.02 (Abgabe)
keine Angabe	In den Jahren 2000 oder 2001 realisierte Umgestaltung oder Schaffung öffentlicher Räume ex novo	Eingabeadresse: CCCI, Montalegre 5, E-08001 Barcelona, Tel. +34 93/306 41 00, Fax 306 41 01, <a href="mailto:centredoc@cccib.org">centredoc@cccib.org</a>	31.03.02 (Abgabe)
Jean-Pierre Müller (Vorsitz), Maria Zurbuchen, Rudolf Glesti, Kurt Hildebrand, Walter Hunziker, Hans Ulrich Schärer, Karl Viridén, Walter Kubik	Energetisch wegweisende Sanierungen und Neubauten	Reglement online unter <a href="http://www.wea.bve.be.ch/index_d.html">www.wea.bve.be.ch/index_d.html</a>	14.08.02 (Abgabe)

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe

3D-Simulationen für anspruchsvolle Architekturprojekte,  
Planung und Immobilienmarketing

**www.visualisierung.ch**

MATHYS-AGV - Technopark Zürich  
Verlangen Sie unsere Dokumentation:  
Tel. 01-445 17 55 / [info@visualisierung.ch](mailto:info@visualisierung.ch)

## Ortsdurchfahrt Münsingen, BE

Zur Erlangung zukunftsorientierter und auf die örtlichen Anforderungen zugeschnittener Projektvorschläge zur Umgestaltung der Ortsdurchfahrt Münsingen wurde ein zweistufiges Verfahren durchgeführt. Veranstalter waren das Tiefbauamt des Kantons Bern, Oberingenieurkreis II, und die Gemeinde Münsingen. Im Rahmen des in der ersten Stufe durchgeführten Ideenwettbewerb wurden drei Teams für die zweite Stufe in Form von begleiteten Studienaufträgen eingeladen. Als feste Entschädigung erhielt jedes Team einen Betrag von 33 000 Franken. Die Jury empfiehlt einstimmig, das Projekt des Teams von Peter Gruber, Ingenieurbüro Eng und Partner, Olten, weiterbearbeiten zu lassen.

Peter Gruber, IEP Ingenieurbüro Eng und Partner, Olten; Architektur: Georg Marbet, Olten, und Lorenz Huber, Zürich; Beratung und künstlerische Gestaltung: Ueli und Susi Berger, Ersigen; Beleuchtung: Jörg Wiederkehr, Spiez; Arbeitsgruppe Mobilitätskampagne: Heinz Gutscher, Sozialpsychologisches Institut der Universität Zürich, und Alfred Maurer, Susanne Müller, Rita Soland, Solothurn

Planum Biel, Architektur Siedlung Verkehr Landschaft, Biel; Mitarbeit: Thomas Zahnd, Daniel Sigrüst, Peter Wullschleger, Urs Michel; Co.dex Production, Büro für Gestaltung, Biel; Michael Rothenbühler, Ueli Denzler; Theiler Ingenieure, Thun, Thomas Gruber; Markus Furrer, Biel Steiner und Buschor, Burgdorf; Landschaftsarchitektur: David und von Arx, Solothurn; künstlerische Beratung: Percy Slanec, Solothurn; Lichtkonzept: Amstein und Walther, Zürich

Preisgericht: Fritz Kobi (Vorsitz), Kreisoberingenieur II, Münsingen; Ueli Dubs, Gemeinderat und Bauvorstand Münsingen; Rosmarie Mürger, Verkehrs- und Baukommission Münsingen; Urs Gfeller, Industrie- und Gewerbevertreter Münsingen; Walter Marti, Präsident Region Aaretal; Ruedi Ott, Ingenieur; Uli Huber, Architekt; Pierre Feddersen, Architekt; Astrid

Ochsenbein, Kunsthistorikerin; Andreas Ochsenbein, Bauverwalter Gemeinde Münsingen; Jürg Dietiker, Verkehrs- und Raumplaner; Oskar Balsiger, Leiter Fachstelle Velo, TBA des Kantons Bern; Adrian Gygli, Projektleiter TBA, Oberingenieurkreis II; Verena Häberli, Raumplanerin, Expertin Fussverkehr; Urs Marti, Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt Kanton Bern; Pascal Regli, Verkehrsplaner

## ESP Bahnhof Burgdorf, BE

Zusammen mit privaten Grundeigentümern und dem Kanton Bern hat die Stadt Burgdorf eine Testplanung zum kantonalen Entwicklungsschwerpunkt (ESP) Bahnhof Burgdorf durchgeführt. Folgende vier Architektenbüros waren zur Teilnahme eingeladen: Kaufmann, van der Meer und Partner, Zürich Kurth und Partner, Burgdorf; Jörg und Sturm, Langnau; Thomas Maurer, Langenthal; Steiner und Buschor, Burgdorf; Moeri und Partner, Bern Schär und Smolenicky, Bern; Mitarbeit: Michael Smolenicky, Bern; Landschaftsarchitekten: H. Klötzli und B. Friedli; Verkehrsplanung: Marchand und Partner, Martin Schmockler, Beat Aeschbacher

Smarch, Ursula Stücheli und Beat Mathys, Andreas Affolter, Esther v.d. Werft, Bernardo Szekely, Bern; Wüest und Partner; Markt- und Standortanalyse: Jazmin Seijas, Martin Hofer

Jedes Projektteam erhielt eine feste Entschädigung. Zur Weiterbearbeitung empfiehlt das Beurteilungsgremium einstimmig das Konzept von *Schär und Smolenicky*. Fachpreisgericht: Yvonne Hausammann, Bern; Kurt Aellen, Bern; Urs Brülisauer, Burgdorf; Alex Frey, Zürich; Hans-Rudolf Markwalder, Burgdorf; Hans Naef, Zürich

Sachpreisgericht: Willy Hafner, Amt für Gemeinden und Raumordnung, Vorsteher Kreis Emmental-Oberaargau, Burgdorf; Jürg Schweizer, Denkmalpfleger des Kantons Bern; Franz Haldimann, Einwohnergemeinde Burgdorf,

Stadtpräsident; Markus Grimm, Einwohnergemeinde Burgdorf, Ressortchef Bau und Planung; Ulrich Steiner, Stadtbauamt Burgdorf, Stadtbaumeister; Peter Häsenerberger, Stadtbauamt Burgdorf, Abteilungsleiter Raumplanung/Wirtschaft; Vertreter der Grundeigentümer: Peter Dübi, Oberburg; Urs Herren, Bern; Christoph Lüthi, Burgdorf; Mario Pelozzi, Burgdorf, Kurt Trachsel, Oberhofen; Friedrich Widmer, Bern; Weitere Mitwirkende: Heidi Eggenchwiler, Stadtbauamt Burgdorf

## Seniorenwohnungen Haldenstrasse, Männedorf ZH

Die Stiftung Seniorenwohnungen Männedorf (vormals Stiftung Alterswohnungen Männedorf) veranstaltete einen Projektwettbewerb im Einladungsverfahren. Die Attraktivität der Anlage soll erhöht werden und die Ausnutzungsreserve des Grundstücks primär für weitere Mietwohnungen und für die Erweiterung der Infrastruktur und Zusatznutzungen mit Zentrumscharakter verwendet werden. Eingeladen waren zwölf Teams, wovon eines auf eine Teilnahme verzichtete. Das Preisgericht empfiehlt das erstprämierte Projekt zur Weiterbearbeitung.

1. Rang/1. Preis (15 000 Fr.): A.D.P. Architektur und Planung, Walter Ramseier, Beat Jordi, Caspar Angst; Mitarbeit: Dalila Chebbi, Claudia Thomet, Anne Staehelin

2. Rang/2. Preis (10 000 Fr.): Kuhn Fischer Partner, Zürich; Verantwortlicher Architekt: Manfred Feucht; Mitarbeit: Gianni de Nardis, Anja Peters, Tan Loc Phan, Etienne Vetterli

3. Rang/3. Preis (9000 Fr.): Flury und Kopp, Blatter und Müller; Projektverfasser: Aita Flury, Silvia Kopp, Samuel Blatter, Susanne Müller

4. Rang/4. Preis (4000 Fr.): Liechi Graf Zumsteg, Peggy Liechi, Andreas Graf, Lukas Zumsteg; Mitarbeit: Reidun Grand, Sylvia Müller, Christoph Hediger Ankauf (2000 Fr.): Huggen\_Berger und Erika Fries; Mitarbeit: Ania Hahn, Christof

Messner

Die feste Entschädigung von 80000 Fr. wird gleichmässig auf alle elf Teilnehmenden verteilt. Nicht rangiert wurden die folgenden sechs Teilnehmer:

Herbert Graf; Mitarbeit: Erika Müller, Roberto Frisco, Eric Davier; Gartenarchitektonische Beratung: Liliane Voumard Buchli, Zürich

Marie-Claude Béatrix und Eraldo Consolascio mit Eric Maier; Bauingenieur: Walt und Galmarini, Carlo Galmarini

Eric Labhard; Mitarbeit: Karin Rosenberg

Christiane Brasseur; Zusammenarbeit mit: Felix Huber

Werner Egli und Hans Rohr; leitende Mitarbeit: Markus Bircher, Verena Brändli, Urs Stierli; verantwortlicher Mitarbeiter: Andreas Schmidt

Jakob Steib und Patrick Gmür; Mitarbeit: Simon Turnherr

Fachpreisgericht: Markus Bolt, Natalina di Iorio, Gret Loewensberg, Walter Oeschger

Sachpreisgericht: Urs Kuhn (Vorsitz), Präsident des Stiftungsrats; Urs Wepfer, Stiftungsrat; Claudia Haab, Schlupflege Männedorf

## Neubauprojekt Zentralsitz CSS, Luzern

Mit dem Projektwettbewerb auf Einladung der CSS Versicherung Luzern wurde das Resultat aus dem Projektwettbewerb WIT (Wohnen in Tribtschen) der Stadt Luzern weiterbearbeitet und konkretisiert. Die Ergebnisse sollen die Grundlage für das Bauprojekt der CSS Versicherung für den Neubau des Zentralsitzes in Luzern bilden. Eingeladen wurden sieben Architektenteams. Jedes der eingeladenen Teams erhielt 10000 Fr. feste Entschädigung. Für Preise und Ankäufe verblieben 70000 Fr. Das Preisgericht empfiehlt, die drei rangierten Projekte zu überarbeiten.

1. Rang / 1. Preis (28000 Fr.):

Matti Ragaz Hitz, Bern; Mitarbeit: Claudia Reinhard, Marcel Jeker, Marion Salm

2. Rang / 2. Preis (26000 Fr.):

WIT, Peter Baumann, Luzern,

GMT, Luzern, Höing und Voney, Luzern, Pfister und Partner, Luzern; Mitarbeit: Peter Baumann, Roland Hergert, Georg Höing, Thomas Marti, Willi Voney, Marco Holdener, Christian Studer, Ronnie Stirnimann, Thomas Hager, Elvira Stocker

3. Rang / 3. Preis (16000 Fr.):  
Andrea Roost, Bern; Mitarbeit: Urs Neuwenschwander; Bauingenieur: H.P. Stocher und Partner, Bern; Haustechnik: Aicher De Martin Zweng, Luzern

Die weiteren Teilnehmer waren: Scheitlin und Syfrig, Luzern, Rigert und Bisang, Luzern; Mitarbeit: François Guillermain, Samuel Sieber, Tanja Tempel; Bauingenieur: Ritz Zimmerli Sigrist, HA Management, Luzern

M. und M. Jauch-Stolz, Luzern, Scheuner Mäder Schild, Luzern; Mitarbeit: Michael Wüest, Brigitte Vogt, Daniel Schweizer, Friedrich Zeitgeist, Bruno Scheuner, Herbert Mäder, Monika Jauch-Stolz, Martin Jauch; Fassade/Energie: Ueli Pfammatter

Markus Boyer, Luzern, TGS Partner, Luzern, Galliker, Geissbühler und Partner, Luzern; Mitarbeit: Meinrad Grüter, Dieter Geissbühler, Felix Möller, Julia Meierhans, Bruno Moser

Hans Cometti, Luzern, Schärli, Luzern, und Lüscher Bucher Theiler; Mitarbeit: Hans Cometti, Stefan Schärli, Franz Bucher, Ivo Lütolf, Thomas Waser, Peter Müller, Tino Haller, Dani Büenzli, Robby Wals; Fassadenplaner: Ruch Stahlglas

Fachpreisgericht: Carl Fingerhuth, Zürich (Vorsitz); Jean-Pierre Deville, Luzern; Uli Huber, Bern; Nick Meyer, CSS Versicherung, Liegenschaften, Luzern

Sachpreisgericht: Josef Barmettler, CSS Versicherung, Generalsekretär, Luzern; Peter Unternährer, CSS Versicherung, Leiter Liegenschaften, Luzern; Walter Graf, Büro für Bauökonomie, Luzern

## STELLENANGEBOTE

Zur Ergänzung unseres Teams im Raum

### OBERENGADIN

suchen wir für die Bearbeitung von interessanten, vielseitigen Projekten

## HOCHBAUZEICHNER / IN

Voraussetzung: gute CAD-Kenntnisse

Bewerbung: schriftlich/telefonisch

Baugat: H. Bauder Arch. HTL/SWB  
7502 BEVER

Telefon: 081 852 44 25

Fax: 081 852 40 26

E-Mail: [baugat@bluewin.ch](mailto:baugat@bluewin.ch)



CONFIDA CONSULTING AG

### Gedanken über Ihre Zukunft

Unser Auftraggeber ist ein gut fundiertes Ingenieurbüro im Raum Bern, welches mit innovativen Problemlösungen zeigt, dass die Bedürfnisse der Umwelt bei der Realisierung von Bauvorhaben mitberücksichtigt werden können. Daraus sind einige attraktive Dienstleistungen mit Nischencharakter entstanden. Wir sind mit der Suche eines einsatzfreudigen und initiativen

### dipl. Bauingenieurs

beauftragt, der Projekte im konstruktiven Ingenieurbau (Industrie-, Hoch- und Brückenbau) selbständig bearbeitet und dabei sowohl in der Projektierung als auch in der Bauleitung tätig ist.

Die anspruchsvollen Aufgaben bedingen einige Jahre Erfahrung und sehr gute Statik- und EDV-Anwender-Kenntnisse, aber auch Freude im Umgang und in Verhandlungen mit Bauherren und Behörden sowie an der Zusammenarbeit in einem kleineren Team.

Einem qualifizierten und engagierten Fachmann mit Spass und Geschick in der Auftragsbeschaffung, bietet sich die Möglichkeit zum Einstieg in die

### Geschäftsleitung

und zur schrittweisen Übernahme des Büros.

Wenn Sie Ihre Zukunft neu gestalten und eine echte Chance wahrnehmen möchten, senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie Herrn H. Dietsche, M. Sc. dipl. Ing. oder Frau M. Müller dipl. Personalfachfrau (Telefon 071/841 02 60, E-Mail [info@confidaconsulting.ch](mailto:info@confidaconsulting.ch)), für ein unverbindliches Informationsgespräch an. Eine Besprechung kann in Bern oder Zürich stattfinden. Wir gewährleisten volle Vertraulichkeit und geben keinerlei Informationen an unseren Auftraggeber weiter, bevor Sie uns dazu ermächtigt haben.

Confida Consulting AG

CH-9401 Rorschach  
Signalstrasse 12  
Postfach  
Telefon 071 841 02 60  
Telefax 071 841 04 14

CH-8024 Zurich, Postfach  
Ramistrasse 25  
Telefon 01 251 20 60  
Telefax 01 251 12 16